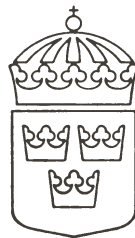


# Sveriges internationella överenskommelser

ISSN 1102-3716



*Utgiven av Utrikesdepartementet*

**SÖ 2007: 29**

**Nr 29**

**Samförståndsavtal om drift, finansiering, administration och status för planeringselementet i den internationella snabbinsatsbrigaden för FN-insatser  
Köpenhamn den 14 mars 1997**

Regeringen beslutade den 15 maj 1997 att underteckna avtalet. Undertecknandet skedde den 20 maj 1997. Avtalet trädde i kraft den 14 mars 1997 och för Sverige trädde det i kraft den 20 maj 1997.

## **Samförståndsavtal om drift, finansiering, administration och status för planeringselementet i den multinationella snabbinsatsbrigaden för FN-insatser**

### **Innehåll**

1. Syfte och omfattning
  2. Definitioner
  3. PLANELM:s organisation
  4. PLANELM:s uppgifter
  5. Språk
  6. Status för PLANELM och dess personal
  7. Ansvar
  8. Ekonomiska och budgetära bestämmelser samt redovisning
  9. Kontraktering och upphandling
  10. Slutbestämmelser
- Bilaga A Organisationsplan för PLANELM  
Bilaga B Ekonomiska bestämmelser  
Bilaga C Instruktion för brigadbefälhavaren  
Bilaga D Instruktion för ställföreträdaren  
Bilaga E Instruktion för stabchefen  
Bilaga F Värnationsstöd och logistik  
Bilaga G Militär sjukvård tillhandahållen av Danmarks försvarsmakts sjukvårdstjänst till personal från PLANELM och deras anhöriga

### **Avsnitt 1 Syfte och omfattning**

1.1 I enlighet med *avsiktsförklaringen om samarbete om den multinationella snabbinsatsbrigaden för FN-insatser (SHIRBRIG)*, som ursprungligen undertecknades i Danmark den 15 december 1996, och *samförståndsavtalet om styrkommittén för den multinationella snabbinsatsbrigaden för FN-insatser (SC/SHIRBRIG)*, har undertecknade länder beslutat att upprätta ett planeringselement (PLANELM). PLANELM utgör den permanenta delen av SHIRBRIG:s stab på grundval av bestämmelserna i detta samförståndsavtal. PLANELM upprättas för att understödja SHIRBRIG genom att utföra funktioner före insats och sedan vid själva insatsen för att utgöra kärnan i den insatta snabbinsatsens stab. Bestämmelserna om samarbetet i SHIRBRIG anges i ett särskilt samförståndsavtal.

1.2 Syftet med detta samförståndsavtal är att ange bestämmelserna för de operativa förfarandena, förläggningen, finansieringen, bemanningen, administrationen och stödet för PLANELM.

1.3 Detta samförståndsavtal skapar inga rättsligt bindande skyldigheter för de undertecknade länderna.

1.4 Bestämmelserna i detta samförståndsavtal kompletteras med bilagorna A–G, som utgör integrerande delar av det.

## Avsnitt 2 Definitioner

2.1 *SHIRBRIG* betecknar den multinationella snabbinsatsbrigaden för FN-insatser, som är en i förväg upprättad (icke permanent) multinationell brigad med hög beredskap, bestående av bidrag till FN:s styrkekatalog, som snabbt kan sättas in för uppdrag på högst sex månader vid fredsbevarande insatser med stöd av mandat av FN:s säkerhetsråd enligt kapitel VI i FN-stadgan, innefattande humanitära uppdrag.

2.2 *SC/SHIRBRIG* betecknar den styrkommitté som upprättats i enlighet med *avsiktsförklaringen om samarbete om den multinationella snabbinsatsbrigaden för FN-insatser*, som ursprungligen undertecknades i Danmark den 15 december 1996, och samförståndsavtalet om *SC/SHIRBRIG*.

2.3 *Parter* betecknar de länder som har undertecknat detta samförståndsavtal i enlighet med avsnitt 10.1.

2.4 *Värdlandet* betyder Konungariket Danmark, på vars territorium PLANELM har upprättats.

2.5 *Värdlandsstöd* betyder det stöd som värdlandet erbjuder PLANELM och dess personal.

## Avsnitt 3 PLANELM:s organisation

3.1 I bilaga A finns organisationsplanen för PLANELM.

## Avsnitt 4 PLANELM:s uppgifter

4.1 PLANELM står under befäl av brigadbefälhavaren (COMSHIRBRIG) genom stabschefen för SHIRBRIG (COS/SHIRBRIG). PLANELM:s uppgifter före insats är följande:

- utforma stående operativa order (SOP),
- utforma databaser och optioner för strategiska rörelser som är nödvändiga för att reducera planerings- och grupperingstiden före styrkegruppering,
- planera och utföra operativ och logistisk utbildning och övningar,
- stödja FN:s högkvarter med operativ planering på taktisk nivå, innefattande beredskapsplanering och deltagande i undersökningsuppdrag med huvudsaklig strävan syftande till förberedelse för insatser som inbegriper insats av SHIRBRIG,
- insamla och utvärdera erfarenheter från tidigare uppdrag,
- avge en årlig rapport till SC/SHIRBRIG, som innefattar den nuvarande operativa nivån för beredskap av PLANELM och brigadstaben och andra frågor som gäller SHIRBRIG och PLANELM,
- rapportera om ekonomiska och budgetära frågor till SC/SHIRBRIG i enlighet med bilaga B,
- utföra andra uppgifter som det beordras att utföra till stöd för SHIRBRIG:s verksamhet.

4.2 Såsom varande kärnan i SHIRBRIG:s stab ska PLANELM kunna sättas in tillsammans med SHIRBRIG. All personal som är avdelad till PLANELM ska i princip sättas in med brigadstaben under insats.

**Avsnitt 5 Språk**

5.1 PLANELM:s officiella språk är engelska.

**Avsnitt 6 Status för PLANELM och dess personal**

6.1 Status för PLANELM och för dess personal från andra länder än värdlandet ska anges i särskilda överenskommelser.

**Avsnitt 7 Ansvar**

7.1 Värdsnationen är ansvarig för att ge värdsnationsstöd till PLANELM och dess personal i enlighet med avsnitt 8 och bilaga F.

7.2 Alla parter är ansvariga för kostnadsfördelning och gemensam finansiering av PLANELM i enlighet med avsnitt 8 och bilaga B.

7.3 Varje part ska snarast möjligt avdela personal till PLANELM i enlighet med bilaga A och efter överenskommelse i SC/SHIRBRIG för att initiera upprättandet av PLANELM från och med den 1 april 1997.

**Avsnitt 8 Ekonomiska och budgetära bestämmelser samt redovisning**

8.1 De ekonomiska bestämmelserna för PLANELM anges i bilaga B till detta samförståndsavtal.

*Igångsättningskostnader*

8.2 Igångsättningskostnaderna ska förskottas av värdlandet för senare återbetalning av deltagarna.

*Nationella kostnader*

8.3 Varje part ska betala kostnaderna för sin personals uppehälle i Danmark såsom löner, kost och förläggning samt resor till och från PLANELM.

8.4 Sjukvårdskostnader ska behandlas enligt bilaga G.

*Värdsnationsstöd*

8.5 Alla permanenta anläggningar är värdlandets egendom, och värdlandet ansvarar för deras förvaltning och användning. Världsstödet till PLANELM ska vara det som anges i bilaga F. Världsstödet får inte ändras, minskas eller avbrytas ensidigt utan samråd mellan parterna. Inverkan av en minskning av stödet till följd av minskad tillgång till världslandsresurser ska fördelas rättvist mellan parterna.

*Gemensamma kostnader*

8.6 Alla kostnader och investeringar som hänför sig till driften av PLANELM, med undantag för nationella kostnader och vederlagsfritt världslandsstöd, ska vara gemensamma kostnader. I dessa kostnader ska också ingå kostnader som härrör från kontraktsevenliga och icke-kontraktsevenliga ersättningsanspråk mot PLANELM, inklusive ersättningsanspråk från tredje man för skada som uppstått i tjänsten, utom med avseende på ersättningsanspråk som härrör från uppsåtlig försummelse eller allvarlig vårdslöshet eller där gräningsmannen har överskridit gränserna för tjänsteutövningen, i vilket fall

ärendet ska hänskjutas till SC för lösning.

Kostnader som belöper på undersökningsuppdrag som begärts av FN ska förskottas av PLANELM. Världlandet ska därefter begära återbetalning från FN för PLANELM.

### *Gemensam finansiering*

8.7 PLANELM:s gemensamma kostnader som inte täcks av FN eller andra källor ska delas mellan antalet parter och bestämmas lika för varje part, oavsett andelen personal som varje part tilldelar PLANELM. Utrustning som anskaffas med parternas gemensamma medel är parternas gemensamma egendom. Äganderätten till gemensam egendom ska antecknas i särskilda inventarieförteckningar som förs av COS/SHIRBRIG, som täcker världlands-egendom och gemensam egendom.

8.8 En part som frånträder PLANELM har inte rätt att göra anspråk på äganderätt till gemensam egendom och får därför inte undanta någon del av gemensamma medel eller gemensam utrustning.

8.9 Anslutande parter ska betala samma årliga bidrag som tidigare parter, men med uppdelning på antalet hela månader som de deltar under räkenskapsåret.

8.10 Under år då parter frånträder detta samförståndsavtal enligt avsnitt 10.3 ska den fastställda andelen för alla parter vara PLANELM:s gemensamma kostnader delat med antalet parter och antalet hela månader som var och en är skyldig att bidra med. Parter som frånträder ska betala en proportionerlig summa avseende det antal hela månader under vilka de är betalnings-skyldiga.

8.11 Andelen för fördelning ska omräknas vid en ändring av antalet parter. Omräkningarna ska göras en gång per år när de årliga bidragen fastställs.

8.12 Vid detta samförståndsavtals upphörande ska PLANELM:s alla fysiska tillgångar återgå till världlandet. Alla finansiella tillgångar (icke förbrukade medel) ska fördelas mellan de återstående parterna i lika stora andelar.

## **Avsnitt 9 Kontraktering och upphandling**

9.1 Världlandet ska vara kontrakterande och upphandlande ombud för PLANELM i frågor som gäller upphandling, hyra och andra rättsligt bindande överenskommelser så länge som PLANELM inte är juridisk person.

## **Avsnitt 10 Slutbestämmelser**

10.1 Detta samförståndsavtal får när som helst undertecknas av ombud för de länder som har undertecknat *avsiktsförklaringen om SHIRBRIG*, som ursprungligen undertecknades i Danmark den 15 december 1996, och *samförståndsavtalet om SC/SHIRBRIG*. Detta samförståndsavtal träder i kraft dagen för världlandets och minst tre andra parters underskrifter. Det ska förbli i kraft så länge som PLANELM är operativt och till dess att alla ömsesidiga ekonomiska skyldigheter slutligt har avgjorts.

10.2 Detta samförståndsavtal får ändras eller upphävas när som helst genom konsensus av alla parter.

10.3 En part får frånträda detta samförståndsavtal genom ett skriftligt meddelande med tolv månaders varsel till SC/SHIRBRIG och till chefen för

## **SÖ 2007: 29**

Danmarks högkvarter.

10.4 Tvister om tolkningen eller tillämpningen av detta samförståndsavtal ska avgöras mellan parterna och får hänskjutas till SC/SHIRBRIG för slutligt avgörande.

Upprättat i ett original på engelska, som ska förvaras av chefen för Danmarks högkvarter, som ska överlämna bestyrkta kopior av det till alla parter.

För Konungariket Sveriges regering

*General Owe Wiktorin*

Överbefälhavare, 20 maj 1997

*General Karl Majcen*

Chef för försvarsstaben, Österrike, 14 maj 1997

*Konteramiral L.E. Murray*

T.f. försvarsstabschef, Kanada, 28 april 1997

*General C. Hvidt*

Försvarschef, Danmark, 14 mars 1997

### **Bilaga A Organisationsplan för PLANELM**

(se den engelska versionen)

## Bilaga B

### PLANELM

#### Ekonomiska bestämmelser

##### 1. Syfte

I denna bilaga anges de ekonomiska bestämmelser som behövs för drift och stöd för SHIRBRIG:s PLANELM. Dessa arrangemang styrs av de bestämmelser som anges i *samförståndsavtalet om PLANELM* och utgör grunden för gemensam finansiering.

##### 2. Principer

För den administrativa och ekonomiska förvaltningen av PLANELM gäller följande definitioner.

a) *Räkenskapsår (RÅ)*: 1 januari — 31 december.

b) *Valuta*: den valuta som används för budgeten, uppskattningar och betalningar är danska kronor. Alla uppställningar i rapporter till SC/SHIRBRIG ska även anges i amerikanska dollar med uppgift om att det endast är för information samt den använda växelkursen.

c) *Förskottering*: värdlandet ska förskotta igångsättningskostnader och driftkostnader och begära återbetalning från PLANELM. Igångsättningskostnaderna ska inkludera datautrustning, teleutrustning, kopieringsapparater, möbler och motsvarande utrustning. Återbetalningen ska grundas på avskrivningstiden för varje typ av utrustning. Utrustningens avskrivningstid ska bestämmas genom avtal mellan värdlandet och PLANELM. Driftkostnaderna ska omfatta allmän drift och underhåll, anläggningar, operativa omkostnader för insatser och övriga kostnader. Återbetalning av igångsättningskostnader och driftkostnader ska stämma överens med budgetcykeln.

d) *Kostnadsfördelning*: parterna kommer överens om att finansiera PLANELM på den grundval av kostnadsfördelning som anges i detta samförståndsavtal. Fastställandet av varje parts andel av kostnaderna ska avrundas till en tiondelns procent.

e) *Budgetära och ekonomiska dokument*

1) Danmarks försvarschef (CHOD DEN) ska för budgetkontrollsyftet lämna PLANELM månatliga besked som visar utgifter för PLANELM som värdlandet har iklätt sig.

2) PLANELM ska avge en budgetrapport som består av följande:

– Ställningen från föregående hela RÅ.

– Uppgifter för de första sex månaderna av löpande RÅ.

– Reviderad uppskattning för de senaste sex månaderna av löpande RÅ\*.

– Analys av variationerna i utgifterna för löpande RÅ mot budgetuppskattningen med förklaringar om betydande avvikelser.

– Detaljerad uppskattning för följande RÅ\*.

– Grovuppskattning avseende följande RÅ

\* Dessa poster fordrar godkännande av SC/SHIRBRIG.

3) PLANELM ska avge en årsrapport som ska bestå av följande:

– Sammanställning av de verkliga kostnaderna för senaste RÅ.

– Analys av variationerna mellan uppskattade och verkliga kostnader med uppgift om betydande avvikelser.

4) PLANELM ska avge en rapport om utbetalningar i vilken ska ingå följande:

## SÖ 2007: 29

- Ställning beträffande parternas bidrag.
- Ställning beträffande parternas betalningar.

### 3. Budgetdagar

Sista dag Post

- 1 jan. – RÅ börjar.
- 31 jan. – Inbetalning av parternas årliga bidrag.
  - CHOD DEN sänder faktura för utgifterna de senaste 6 månaderna av föregående RÅ.
- 28 feb. – Kassen betalar CHOD DEN:s faktura för utgifterna de senaste 6 månaderna av föregående RÅ.
- 31 mars – Kassen avger årsslutsrapport till SC/SHIRBRIG.
  - Kassen avger preliminär rapport till SC/SHIRBRIG över ställningen för parternas bidrag.
- 30 juni – Slut på första 6 månaderna av RÅ.
- 31 juli – CHOD DEN sänder faktura för utgifterna de första 6 månaderna av löpande RÅ.
- 31 aug. – Kassen betalar fakturan för utgifterna de första 6 månaderna av löpande RÅ.
  - Budgetförslag underställs SC/SHIRBRIG.
- 31 okt. – SC/SHIRBRIG godkänner budgeten.
- 15 nov. – Kassen sänder parterna uppmaning om betalning av bidrag.
- 31 dec. – RÅ slutar.

### 4. Betalning av bidrag

a) Parterna ska i förskott inbetala en rat per år enligt de överenskomna principerna för kostnadsfördelning som anges i samförståndsavtalet. Kassaförvaltaren ska för COS/SHIRBRIG tillstålla parterna en uppmaning att betala sina bidrag senast den 15 november varje år. Dessa medel ska inbetalas senast den 31 januari följande år. Betalningarna ska göras vederlagsfritt för mottagaren.

b) För det första RÅ ska varje part göra en första förskottsbetalning uppgående till 50 000 US dollar inom 60 dagar från det att detta samförståndsavtal träder i kraft för parten i fråga. PLANELM ska därefter till alla parter överlämna en uppskattning över utestående balans.

c) Medlen ska överföras till den bank som vederbörligen har utsetts av PLANELM.

d) SC/SHIRBRIG ska av PLANELM underrättas vid utebliven betalning. SC/SHIRBRIG ska besluta om vilka lämpliga åtgärder som ska vidtas avseende fortsatt deltagande av part som häftar i skuld och de ekonomiska följderna för PLANELM.

e) Om det skulle uppstå behov av ytterligare finansiering av tillkommande kostnader utöver den normala finansieringsperioden, ska framställningar med detaljerade förklaringar överlämnas till SC/SHIRBRIG för godkännande. Efter SC/SHIRBRIG:s godkännande ska parterna betala de tillkommande bidragen inom 30 dagar. Underskott i fråga om finansiering för löpande RÅ får också begäras i samband med begäran om att inbetala bidraget för kommande RÅ.

### 5. Inkomster i form av ränta och inbesparade utgifter



Inkomster i form av ränta och inbesparade utgifter får överföras från ett RÅ till nästa RÅ och ska inberäknas i budgetuppskattningen.

#### 6. Redovisning

Kassören är ansvarig för upprättande och förvaltning av alla bankkonton och postgirokonton. Överföringar och uttag från bankkonton m.m. som förvaltas av kassören kräver godkännande av två undertecknare (kassören och COS/SHIRBRIG eller en tjänsteman utsedd av COS/SHIRBRIG).

Kassören ska utses från ett annat land än värdlandet för att det inte ska uppstå en risk för motstridiga intressen.

#### 7. Revision

Årsslutsrapporten ska revideras av revisorer tillsatta av SC/SHIRBRIG. Sådana revisionsrapporter ska göras tillgängliga för parterna och COS/SHIRBRIG.

## Bilaga C

### Instruktion för brigadbefälhavaren för den multinationella snabbinsatsbrigaden för FN-insatser (COMSHIRBRIG)

#### 1. Syfte

Denna instruktions syfte är att ge riktlinjer för brigadbefälhavaren för den multinationella snabbinsatsbrigaden för FN-insatser (COMSHIRBRIG).

#### 2. Tillsättning

COMSHIRBRIG ska tillsättas på en tid av två år och posten ska rotera mellan parterna i *samförståndsavtalet om SHIRBRIG*.

COMSHIRBRIG ska inte roteras under insats av SHIRBRIG.

COMSHIRBRIG ska ha brigadgenerals grad.

COMSHIRBRIG får utses till styrkebefälhavare av FN:s generalsekreterare.

#### 3. Uppgifter

COMSHIRBRIG:s huvuduppgift är att föra befäl över SHIRBRIG under insats.

COMSHIRBRIG är ansvarig för SHIRBRIG:s verksamhet. Han ska överta det operativa befälet (OPCON) över de enheter som har tilldelats SHIRBRIG för en särskild insats vid behörighetsöverföringen (TOA) och ska rapportera till styrkebefälhavaren, om han inte själv har utsetts till styrkebefälhavare.

COMSHIRBRIG ska som funktion före insats vara kontaktpunkt för SC/SHIRBRIG och den nationella ämbetsmannakommittén avseende SHIRBRIG och PLANELM.

#### 4. Räckvidd

COMSHIRBRIG ska ansvara för följande:

##### a) Före insats:

— regelbunden rapportering till SC/SHIRBRIG om läget inom SHIRBRIG

— ledning av PLANELM genom stabschefen för SHIRBRIG (COS/SHIRBRIG)

— COMSHIRBRIG ska företräda SHIRBRIG i Danmark

— förslag till SC/SHIRBRIG för löpande översyn av bemanningen av PLANELM, anslutning till det, rotation m.m.

— samordning med ställföreträdaren (2IC/SHIRBRIG) i uppgifter före insats

— initiering av och deltagande i undersökningsuppdrag på begäran av FN:s generalsekreterare

— besök vid enheter som kan vara tillgängliga för SHIRBRIG

— avgivande av rekommendationer för utbildning till SC/SHIRBRIG; medlemmarna i SC/SHIRBRIG ska ta upp frågan med sina respektive nationella myndigheter

- utformning av utbildningsnormer för nationella enheter som ska övervakas av SC/SHIRBRIG

- utformning av riktlinjer för logistisk samverkansförmåga

- överlämnande av direktiv för planering av övningsprogram för multinationella aktiviteter

- initiering och ledning av olika småskaliga multinationella aktiviteter, exempelvis kommandopostövningar, dataassisterade övningar, seminarier m.m.

- utförande av andra uppgifter enligt direktiv av SC/SHIRBRIG.

b) Under insats:

- utövande av sin behörighet genom befälhavare för enheter som ställts under SHIRBRIG:s OPCON

- befäl över de multinationella logistiska komponenterna och resurserna i SHIRBRIG

- samordning av frågor som är föremål för nationellt intresse eller nationell oro med den nationella ämbetsmannakommittén

- samordning med andra FN-befälhavare, organ, enskilda organisationer och lokala myndigheter i insatsområdet enligt direktiv av styrkebefälhavaren

- upprätthållande av SHIRBRIG:s integritet och säkerhet

- samordna frågor som inger nationell oro med den nationella ämbetsmannakommittén; frågor av betydelse för COMSHIRBRIG (exempelvis enhetens prestanda, disciplin m.m.) ska också anmälas till den nationella ämbetsmannakommittén.

#### 5. Slutbestämmelser

Om COMSHIRBRIG av FN:s generalsekreterare utnämns till styrkebefälhavare och med FN:s samtycke, ska COMSHIRBRIG behålla sin behörighet som brigadbefälhavare.

## Bilaga D

### Instruktion för ställföreträdaren i den multinationella snabbinsatsbrigaden för FN-insatser

#### 1. Syfte

Denna instruktions syfte är att ge riktlinjer för ställföreträdaren i den multinationella snabbinsatsbrigaden för FN-insatser (2IC/SHIRBRIG).

#### 2. Tillsättning

2IC/SHIRBRIG ska tillsättas på en tid av två år och posten ska rotera mellan parterna i samförståndsavtalet om SHIRBRIG.

2IC/SHIRBRIG ska inte roteras under insats.

2IC/SHIRBRIG ska ha överstes grad. Om COMSHIRBRIG utnämns till styrkebefälhavare, får 2IC/SHIRBRIG ha graden brigadgeneral.

2IC/SHIRBRIG ska vara av annan nationalitet än COMSHIRBRIG och COS/SHIRBRIG.

#### 3. Uppgifter och räckvidd

2IC/SHIRBRIG ska utföra de funktioner som anges av COMSHIRBRIG.

2IC/SHIRBRIG ska grupperas med SHIRBRIG.

2IC/SHIRBRIG ska vara beredd att vid behov överta COMSHIRBRIG:s uppgifter.

## Bilaga E

### Instruktion för stabschefen för den multinationella snabbinsatsbrigaden för FN-insatser (COS/SHIRBRIG)

#### 1. Syfte

Denna instruktions syfte är att ge riktlinjer för stabschefen för den multinationella snabbinsatsbrigaden för FN-insatser (COS/SHIRBRIG).

#### 2. Tillsättning

COS/SHIRBRIG ska tillsättas på en tid av två år och posten ska rotera mellan parterna i detta samförståndsavtal.

COS/SHIRBRIG ska inte roteras under insats.

COS/SHIRBRIG ska ha överstes grad.

COS/SHIRBRIG bör vara av annan nationalitet än både COMSHIRBRIG och 2IC/SHIRBRIG.

#### 3. Uppgifter

COS/SHIRBRIG:s uppgift är att leda och förvalta upprättande och drift av PLANELM enligt direktiv av COMSHIRBRIG enligt detta samförståndsavtal.

Under ledning av COMSHIRBRIG är COS/SHIRBRIG chef för PLANELM. COS/SHIRBRIG ska vid behov fungera som lokalt ombud för COMSHIRBRIG i Danmark.

COS/SHIRBRIG ska biträda COMSHIRBRIG i att utföra hans funktioner före insats.

COS/SHIRBRIG ska vara chef för SHIRBRIG:s brigadstab vid insats.

#### 4. Räckvidd

COS/SHIRBRIG ska vara ansvarig för följande områden:

##### a) Med avseende på PLANELM:

- drift och förvaltning av PLANELM
- företräda PLANELM i Danmark
- stödja SC/SHIRBRIG i samband med förberedelse av möten
- säkerställa en ekonomisk användning av de gemensamma medlen som är anknutna till PLANELM
- utformning av stående order
- utformning av sådana databaser som behövs för att minska planeringstiden före insats av styrkor
- planering av operativ och logistisk träning och exercis
- stödja FN:s högkvarter med operativ planering på taktisk nivå, varvid huvudsyftet är förberedande av insats av SHIRBRIG
- aktualisera uppgifter om beredskap och tillgång till anmälda enheter
- träning och exercis för PLANELM och den icke-permanenta delen av brigadstaben
- rapportering i enlighet med detta samförståndsavtal
- övriga uppgifter som COS/SHIRBRIG beordras att utföra av COMSHIRBRIG.

## SÖ 2007: 29

b) Med avseende på SHIRBRIG:s brigadstab:

- planering av uppkommande insatser
- förbereda brigadstaben före insats
- leda och förvalta brigadstaben under insats
- anteckna och utvärdera erhållna erfarenheter
- övriga uppgifter som han av COMSHIRBRIG beordras att utföra.

**Bilaga F** Värnationsstöd och logistik

(se den engelska versionen)

**Bilaga G** Militär sjukvård tillhandahållen av Danmarks försvarsmakts sjukvårdstjänst till personal från PLANELM och deras anhöriga

(se den engelska versionen)

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING**

**CONCERNING**

**OPERATION, FUNDING, ADMINISTRATION AND STATUS OF THE  
PLANNING ELEMENT OF THE MULTINATIONAL UNITED NATIONS  
STAND-BY FORCES HIGH READINESS BRIGADE**

**TABLE OF CONTENTS**

1. PURPOSE AND SCOPE
2. DEFINITIONS
3. ORGANIZATION OF THE PLANELM
4. TASK OF THE PLANELM
5. LANGUAGE
6. STATUS OF THE PLANELM AND ITS PERSONNEL
7. RESPONSIBILITIES
8. FINANCIAL, BUDGETARY AND ACCOUNTING PROVISIONS
9. CONTRACTING AND PROCUREMENT
10. FINAL PROVISIONS

ANNEX A: ORGANIZATION OF THE PLANNING ELEMENT

ANNEX B: FINANCIAL PROCEDURES

ANNEX C: TERMS OF REFERENCE FOR THE COMMANDER

ANNEX D: TERMS OF REFERENCE FOR THE SECOND-IN-COMMAND

ANNEX E: TERMS OF REFERENCE FOR THE CHIEF OF STAFF

ANNEX F: HOST NATION SUPPORT AND LOGISTICS

ANNEX G: MILITARY MEDICAL SUPPORT PROVIDED BY DANISH  
ARMED FORCES HEALTH SERVICE TO PERSONNEL OF  
THE PLANELM AND THEIR DEPENDENTS

**SECTION ONE**

**PURPOSE AND SCOPE**

1.1 In accordance with the Letter of Intent concerning cooperation on the Multinational United Nations Stand-by Forces High Readiness Brigade (SHIRBRIG), initially signed in Denmark on the 15th of December 1996, and the Memorandum of Understanding (MOU) concerning the Steering Committee for the Multinational United Nations Stand-by Forces High Readiness Brigade (SC/SHIRBRIG), the undersigned have decided to establish a Planning Element (PLANELM). The PLANELM forms the permanent part of the SHIRBRIG staff on the basis of the provisions set out in this MOU. The PLANELM is established to support the SHIRBRIG by exercising pre-deployment functions and then, on deployment, to become the nucleus of the deployed SHIRBRIG staff. The terms of cooperation in the SHIRBRIG are set out in a separate MOU.



- 1.2 The purpose of this MOU is to set out the understandings regarding the operating procedures, stationing, funding, manning, administration and support of the PLANELM.
- 1.3 This MOU does not create any legally binding obligations upon the undersigned nations.
- 1.4 The provisions of this MOU are supplemented by Annexes A - G, which are integral parts of this MOU.

SECTION TWO  
DEFINITIONS

- 2.1 **SHIRBRIG** means the Multinational United Nations Stand-by Forces High Readiness Brigade, which is the pre-established (Non-standing), multinational brigade at high readiness, composed of contributions to the United Nations Stand-by Arrangements System, providing a rapid deployment capability for deployments of up to 6 months duration in peacekeeping operations mandated by the United Nations Security Council under Chapter VI of the Charter of the United Nations, including humanitarian tasks.
- 2.2 **SC/SHIRBRIG** means the Steering Committee established in accordance with the Letter of Intent concerning cooperation on the Multinational United Nations Stand-by Forces High Readiness Brigade, initially signed in Denmark on the 15th of December 1996 and the MOU concerning the SC/SHIRBRIG.
- 2.3 **Participants** means those nations which have signed this MOU in accordance with paragraph 10.1.
- 2.4 **Host Nation** means the Kingdom of Denmark, on whose territory the PLANELM is established.
- 2.5 **Host Nation Support** means the support rendered by the Host Nation to the PLANELM and its personnel.

SECTION THREE  
ORGANIZATION OF THE PLANELM

3.1 The organization of the PLANELM is shown in Annex A.

SECTION FOUR  
TASK OF THE PLANELM

4.1 The PLANELM is under the direction of the Brigade Commander (COMSHIRBRIG) through the Chief of Staff/SHIRBRIG (COS/SHIRBRIG). As its pre-deployment functions the PLANELM will:

- develop Standard Operational Procedures;
- develop databases and options for strategic movement necessary to reduce planning and deployment time before the deployment of forces;
- plan and conduct operational and logistic training and exercises;
- support the United Nations headquarters with operational planning at the tactical level, including contingency planning and participating in fact-finding missions, with the main effort to be towards the preparations for missions involving the employment of the Brigade;
- collect and evaluate lessons learned from previous missions;
- submit an annual report to the SC/SHIRBRIG, covering the current operational level of readiness of the PLANELM and the Brigade Staff, and other issues concerning the SHIRBRIG and the PLANELM;
- report to the SC/SHIRBRIG financial and budgetary issues in accordance with Annex B;
- perform any other tasks which it is directed to perform in support of the functioning of the SHIRBRIG.

4.2 As the core structure of the SHIRBRIG staff, the PLANELM will be deployable with the SHIRBRIG. All personnel assigned to the PLANELM will, in principle, be deployed with the Brigade Staff during deployments.

SECTION FIVE  
LANGUAGE

5.1 The official language of the PLANELM is English.

SECTION SIX  
STATUS OF THE PLANELM AND ITS PERSONNEL

6.1 The status of the PLANELM and its personnel from nations other than the Host Nation will be dealt with in separate arrangements.

SECTION SEVEN  
RESPONSIBILITIES

7.1 The Host Nation will be responsible for the provision of Host Nation Support to the PLANELM and its personnel in accordance with Section Eight and Annex F.

7.2 All Participants will be responsible for the shared costs and the shared funding of the PLANELM in accordance with Section Eight and Annex B.

7.3 Each Participant will as soon as possible assign personnel to the PLANELM in accordance with Annex A and as agreed in the SC/SHIRBRIG in order to initiate the establishment of the PLANELM from the 1st of April 1997.

SECTION EIGHT  
FINANCIAL, BUDGETARY AND ACCOUNTING PROVISIONS

8.1 The financial procedures for the PLANELM are set out in Annex B to this MOU.

Start-up costs

8.2 Start-up costs will be prefinanced by the Host Nation for later reimbursement by the Participants.

National costs

8.3 Each Participant will meet the costs connected to the stay of their personnel in Denmark, such as salaries, living and accommodation allowances, and posting to and from the PLANELM.

8.4 Medical support costs will be as set out in Annex G.

#### Host Nation Support

8.5 All permanent fixtures are the property of the Host Nation, which has the responsibility for its administration and utilisation. The Host Nation Support to the PLANELM will be as set out in Annex F. Host Nation Support will not be changed, reduced or terminated unilaterally without consultation between the Participants. The impact of a reduction in the levels of support, resulting from the reduced availability of Host Nation resources, will be equitably apportioned among the Participants.

#### Shared Costs

8.6 All costs and investments related to the running of the PLANELM, other than National Costs and free of charge Host Nation Support, will be shared costs. These costs also include costs resulting from claims - contractual and non-contractual - against the PLANELM, including claims from third parties for damage arising out of official duty, except for claims arising out of wilful misconduct or gross negligence or where the perpetrator may have exceeded the scope of official duty, in which case the matter will be referred to the SC for resolution.

The costs related to fact-finding missions requested by the United Nations will be prefinanced by the PLANELM. The Host Nation will subsequently seek reimbursement from the United Nations on behalf of the PLANELM.

#### Shared Funding

8.7 Shared costs of the PLANELM, not covered by the United Nations or other sources, will be divided by the number of Participants and assessed equally to each Participant, regardless of the number of personnel each Participant assigns to the PLANELM. Equipment purchased with the Participants shared funds is the shared property of the Participants. The ownership of shared property will be recorded in separate inventory lists, kept by COS/ SHIRBRIG, covering Host Nation property and shared property.

8.8 Any Participant discontinuing its participation in the PLANELM will not claim ownership of shared property and therefore will not withdraw any part of the shared funds or shared equipment.

8.9 Incoming Participants will pay the same annual assessment as existing Participants but prorated by the number of full months that they will participate in that fiscal year.

8.10 In years with Participants withdrawing from this MOU in accordance with paragraph 10.3, the assessed share for all Participants will be the shared costs of the PLANELM divided by the number of Participants and the number of full months they are each obliged to contribute. Outgoing Participants will be assessed to pay prorated assessments by the full number of months in which they are obliged to pay.

8.11 The sharing proportion will be recalculated according to a change in number of Participants. Recalculations will occur once per year when the annual assessments are calculated.

8.12 If this MOU is terminated all physical assets of the PLANELM will revert to the Host Nation. All financial assets (unexpended funds) will be divided among the remaining Participants in equal portions.

#### SECTION NINE

##### CONTRACTING AND PROCUREMENT

9.1 The Host Nation will act as the Contracting and Procurement Agent on behalf of the PLANELM in matters of purchase, leasing and other legally binding arrangements as long as the PLANELM is not a legal entity.

#### SECTION TEN

##### FINAL PROVISIONS

10.1 This MOU may be signed at any time by representatives of those nations which have signed the Letter of Intent concerning cooperation on the SHIRBRIG, initially signed in Denmark on the 15th of December 1996, and the MOU concerning the SC/SHIRBRIG. The MOU will have effect from the date of signature of the Host Nation and at least three other Participants. The MOU will remain in effect as long as the PLANELM is operational and until all mutual financial obligations are finally settled.

10.2 This MOU may be amended or terminated at any time by consensus of all the Participants.

10.3 Any Participant may withdraw from this MOU by providing a written notice to the SC/SHIRBRIG and to the Headquarters Chief of Defence of Denmark 12 months in advance.

10.4 Any dispute regarding the interpretation or application of this MOU will be resolved between the Participants and may be referred to the SC/SHIRBRIG for final settlement.

**MADE IN ONE ORIGINAL IN THE ENGLISH LANGUAGE. THIS ORIGINAL WILL BE HELD BY THE HEADQUARTERS CHIEF OF DEFENCE OF DENMARK, WHICH WILL TRANSMIT A CERTIFIED COPY TO ALL PARTICIPANTS**

For the Government of the Kingdom of Sweden




.....  
General Owe Wiktorin  
SUPREME COMMANDER OF THE ARMED FORCES

Dated May 20, 1997



.....  
General Karl Majcen  
CHIEF OF DEFENCE STAFF, AUSTRIA

Dated May 14, 1997



.....  
Vice-Admiral L.E. Murray  
ACTING CHIEF OF DEFENCE STAFF, CANADA

Dated April 28, 1997

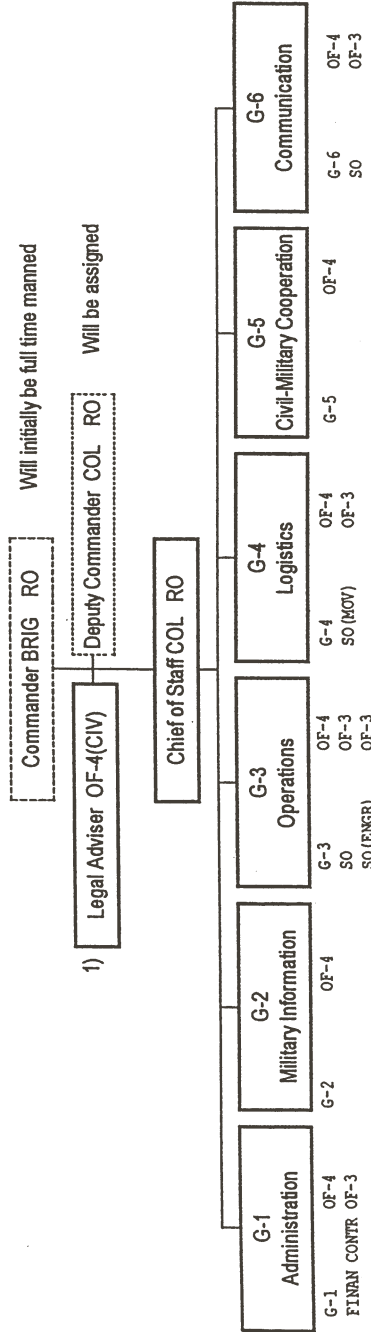


.....  
General C. Hvidt, CHIEF OF DEFENCE OF DENMARK

Dated March 14, 1997

**Organization of the Planning Element for the  
Multinational UN Stand-by Forces High  
Readiness Brigade**

Annex A  
Memorandum of Understanding  
Planning Element



The Manning of the functions of the PLANELM will be appropriately balanced between nations taking into account the multinationality of the Brigade, rotation of key posts and branch heads, and duration of manning periods as agreed in the SC/SHIRBRIG. The personnel establishment will be adjusted as agreed in the SC/SHRIBRIG in accordance with the developing needs of the Planning Element.

1) The legal adviser will administratively be related to G-3.

Legend:  
G-X : Head of Branch  
OF-4 : LtCol  
OF-3 : Major  
RO : Rotation Post  
SO : Staff Officer

Annex B

PLANELM Financial Procedures.

1. Purpose

This Annex defines the financial procedures necessary for the operation and support of the PLANELM/SHIRBRIG. These arrangements are governed by the provisions set out in the MOU concerning the PLANELM and form the basis for multinational funding.

2. Principles

The administrative and financial management of the PLANELM will be carried out in accordance with the following:

- a. Fiscal Year: The Fiscal Year (FY) begins on 1 January and ends on 31 December.
- b. Currency. The currency used for the budget plans, estimates and payments will be the Danish Kroner. All tables in reports going to the SC will be repeated in US dollars while noting that they are for information purposes only and the rate of exchange used.
- c. Prefinancing: The Host Nation will prefinance start up and operating costs and seek reimbursement from the PLANELM. Start up costs will include ADP-equipment, telephone communication equipment, photocopying machines, furniture and related equipment. Reimbursement will be based on the life-cycle of each category of equipment. The life-cycle of the equipment will be established as agreed upon between the Host Nation and the PLANELM. Operating costs will include general operating and maintenance, facilities, mission operational expenses and miscellaneous expenses. Reimbursement for start up costs and operating costs will be in accordance with the budget-cycle.
- d. Cost sharing: All Participants agree to fund the PLANELM on a cost-sharing basis as defined in this MOU. The calculation of each Participant's cost share percentage will be rounded to the tenth of a percent.



e. Budgetary and financial documents:

- (1) Chief of Defence Denmark (CHOD DEN) for budgetary control purposes will provide the PLANELM with monthly statements showing PLANELM expenditures incurred by the Host Nation.
- (2) The PLANELM will provide a budget report that will consist of:
- Actuals from full previous FY.
  - Actuals for first six months of current FY.
  - Revised estimate for last six months of current FY.\*
  - Variance analysis of current FY expenditure against budget estimate, with explanations on significant variations.
  - Detailed estimate for next FY.\*
  - Rough estimate for following FY.
- \*: These items require approval by the Steering Committee (SC/SHIRBRIG).
- (3) The PLANELM will provide a year-end report that will consist of:
- Summary of actual costs of past FY.
  - Variance analysis between estimate and actuals to include significant variances.
- (4) The PLANELM will provide a report of payments that will consist of:
- Status of assessments and
  - Status of Participants payments.

3. Budget-cycle:

<u>Deadlines</u>	<u>Item</u>
1 Jan	Start of Fiscal Year.
31 Jan	Participants' Annual Assessments due. CHOD DEN submits invoice for last six months of expenditures in previous FY.
28 Feb	Compt pays CHOD DEN invoice for last six months of expenditures in previous FY.
31 Mar	Compt submits Year-End Report to the SC/SHIRBRIG. Compt submits interim Status of Payments of Participants report to the SC/SHIRBRIG.
30 Jun	End of first 6 months of FY.
31 Jul	CHOD DEN submits invoice for first 6 months of expenditures of current

	FY.
31 Aug	Compt pays invoice for first 6 months of expenditures of current FY. Budget is submitted to the SC/SHIRBRIG.
31 Oct	SC/SHIRBRIG approves Budget.
15 Nov	Compt sends Call for Assessment to Participants.
31 Dec	End of Fiscal Year.

4. Payments of Assessments

- a. In accordance with the agreed cost-sharing principle outlined in the MOU, Participants will forward one payment per year. On behalf of the Chief of Staff/SHIRBRIG (COS/SHIRBRIG), the financial comptroller will submit to the Participants the call for funds by the 15th of November each year; these funds will be due by the 31st of January of the following year. Payments will be made free of charge for the beneficiary.
- b. In the first FY each Participant will make an initial prepayment in the amount of USD 50,000, within 60 days of this MOU coming into effect for that Participant. The PLANELM will subsequently submit an assessment for the balance remaining to all Participants.
- c. Funds will be transferred to the bank duly designated by the PLANELM.
- d. The SC/SHIRBRIG will be informed by the PLANELM when a non-payment occurs. The SC/SHIRBRIG will decide the proper action to be taken relating to the continued participation of the Participant which is in arrears and the financial consequences to the PLANELM.
- e. Should the need arise for supplementary funding of additional costs outside the normal funding cycle, requests and detailed explanation will be forwarded to the SC for approval. Upon approval by the SC, Participants will pay supplementary assessments within 30 days. Funding shortfalls for the current FY may also be requested in conjunction with the assessment call for the next FY.

5. Interest Revenue and Expenditure Savings

Interest revenue and expenditure savings may be rolled over from one FY to the next and will be included in budgetary estimates.

## B-4

6. Accounting

The financial comptroller will be responsible for the establishment and overall management of all bank accounts and postal (giro) accounts. Transfer and withdrawals from bank accounts, etc., maintained by the financial comptroller will be authorized by two signatories (comptroller and COS/SHIRBRIG or an officer designated by COS/SHIRBRIG).

The financial comptroller will be appointed from a country other than the Host Nation, thereby eliminating the potential for conflicting interests.

7. Auditing

The Year-End Report will be audited by auditors appointed by the SC/SHIRBRIG. Reports of such audits will be made available to Participants and COS/SHIRBRIG.

Annex C

Terms of Reference

for

the Brigade Commander/Multinational UN Stand-by Forces High Readiness Brigade.

1. PURPOSE

The purpose of these Terms of Reference is to provide guidelines for the Brigade Commander/Multinational UN Stand-by Forces High Readiness Brigade (COMSHIRBRIG).

2. APPOINTMENT

COMSHIRBRIG will be appointed for a period of two years and the post will rotate among Participants to the Memorandum of Understanding concerning the SHIRBRIG.

COMSHIRBRIG should not be rotated during deployment of the SHIRBRIG.

COMSHIRBRIG will hold the rank of Brigadier General.

COMSHIRBRIG may be appointed Force Commander by the UN Secretary General.

3.. TASK

The main task of COMSHIRBRIG is to command the SHIRBRIG during deployment.

COMSHIRBRIG is responsible for the performance of the SHIRBRIG. He will assume operational control of the units assigned to the SHIRBRIG for a specific mission upon Transfer of Authority and will report to the Force Commander unless he himself is appointed Force Commander.

COMSHIRBRIG will, as his pre-deployment function, act as the focal point for the Steering Committee (SC/SHIRBRIG) and Senior National Representatives concerning the SHIRBRIG and the Planning Element (PLANELM).

4. SCOPE

COMSHIRBRIG will be responsible for the following:

a. Prior to deployment

- regular reporting to the SC/SHIRBRIG on the condition of the SHIRBRIG,
- direction of the PLANELM through the Chief of Staff/SHIRBRIG (COS/SHIRBRIG),
- COMSHIRBRIG will represent the SHIRBRIG in Denmark,

- Proposals to the SC/SHIRBRIG for the continuous revision of the manning of the PLANELM, joining and rotation etc.
- coordination with the Second-in-Command (2IC/SHIRBRIG) in fulfilling the pre-deployment duties,
- initiation of and participation in fact finding missions at the request of the UN Secretary General,
- visits to units potentially available to the SHIRBRIG.
- provision of recommendations for training to the SC/SHIRBRIG. The members of the SC/SHIRBRIG will address the issue with their respective national authorities,
- development of training standards for multinational units to be monitored by the SC/SHIRBRIG,
- development of guidelines for logistic interoperability,
- submission of directives for the planning of exercise programmes for multinational activities,
- initiation and direction of various small scale multinational activities e.g. command post exercises, computer assisted exercises and seminars etc.
- perform any other task as directed by the SC/SHIRBRIG.

b. During deployment

- exercise of his authority through the commanders of units assigned under Operational Control of the SHIRBRIG,
- control of the multinational logistic elements and resources in the SHIRBRIG,
- coordination of topics of national interest or concern with Senior National Officers,
- coordination with other UN commanders, agencies, non-governmental organisations and with local authorities in the Mission Area, as directed by the Force Commander,
- maintain the integrity and security of the SHIRBRIG

- coordinate issues of national concern with the Senior National Officers. Issues of concern to COMSHIRBRIG - e.g. - unit performance, discipline etc. will likewise be directed to the Senior National Officers.

5. FINAL PROVISIONS

In the event COMSHIRBRIG is appointed Force Commander by the UN Secretary General, and subject to the concurrence of the UN, COMSHIRBRIG will retain his authority as Brigade Commander.

Annex D

Terms of Reference

for

the Second-in-Command/Multinational UN Stand-by Forces High Readiness Brigade.

1. PURPOSE:

The purpose of these Terms of Reference is to provide guidelines for the Second-in-Command/Multinational UN Stand-by Forces High Readiness Brigade(2IC/SHIRBRIG).

2. APPOINTMENT

2IC/SHIRBRIG will be appointed for a period of two years and the post will rotate among Participants to the Memorandum of Understanding concerning the SHIRBRIG.

2IC/SHIRBRIG should not rotate during deployment.

2IC/SHIRBRIG will hold the rank of Colonel. If the Brigade Commander/SHIRBRIG (COMSHIRBRIG) is appointed Force Commander, 2IC/SHIRBRIG may hold the rank of Brigadier General.

2IC/SHIRBRIG should hold a different nationality than COMSHIRBRIG and COS/SHIRBRIG.

3. TASK AND SCOPE:

2IC/SHIRBRIG will discharge his duties as directed by COMSHIRBRIG.

2IC/SHIRBRIG will deploy with the SHIRBRIG.

2IC/SHIRBRIG must be prepared to take over the duties of COMSHIRBRIG as required.

Annex E

Terms of Reference

for

the Chief of Staff/Multinational UN Stand-by Forces High Readiness Brigade.

1. PURPOSE

The purpose of these Terms of Reference is to provide guidelines for the Chief of Staff of the Multinational UN Stand-by Forces High Readiness Brigade (COS/SHIRBRIG).

2. APPOINTMENT

COS/SHIRBRIG will be appointed for a period of two years and the post will rotate among Participants to this Memorandum of Understanding (MOU).

COS/SHIRBRIG should not be rotated during deployment.

COS/SHIRBRIG will hold the rank of Colonel.

COS/SHIRBRIG should hold a different nationality than both the Commander of the SHIRBRIG (COMSHIRBRIG) and the Second-in-Command.

3. TASK

The task of the COS/SHIRBRIG is to direct and manage the establishment and running of the PLANELM as directed by COMSHIRBRIG in accordance with this Memorandum of Understanding.

Under the direction of COMSHIRBRIG, the COS/SHIRBRIG is head of the PLANELM. The COS/SHIRBRIG will act as the local representative of COMSHIRBRIG in Denmark, if required.

COS/SHIRBRIG will assist COMSHIRBRIG in discharging his pre-deployment duties.

The COS/SHIRBRIG is head of Brigade Staff/SHIRBRIG during deployment.

4. SCOPE

The COS/SHIRBRIG will be responsible for the following areas:

a. With respect to the PLANELM:

- running and administering the PLANELM,



- representing the PLANELM in Denmark,
  - supporting the Steering Committee in connection with preparation of meetings,
  - ensuring the economical use of the shared funding connected to the PLANELM,
  - developing Standard Operating Procedures,
  - developing databases necessary to reduce the planning time before deployment of forces,
  - planning operational and logistic training and exercises,
  - supporting the UN headquarters with operational planning at the tactical level, with the main effort being the preparation of employment of the SHIRBRIG,
  - updating the data on the readiness and availability of reported units,
  - training and exercising the PLANELM and the augmentation part of the Brigade Staff,
  - reporting in accordance with this MOU,
  - any other tasks which he is directed to perform by COMSHIRBRIG.
- b. With respect to the Brigade Staff/SHIRBRIG:
- planning for upcoming missions,
  - preparing the Brigade Staff prior to deployment,
  - directing and managing the Brigade Staff during deployment,
  - recording and evaluating lessons learned,
  - any other tasks which he is directed to perform by COMSHIRBRIG.

Annex F

Host Nation Support and Logistics.

1. Purpose.

This Annex records the details of the Host Nation Support (HNS) arrangements and logistic support for the PLANELM.

2. Principles.

The HNS will be provided in accordance with this Annex and will be reimbursed in accordance with paragraph 8.6 and Annex B, PLANELM Financial Procedures.

3. These arrangements do not include any support to dependents of the personnel in the PLANELM, as this support is regarded as an individual national responsibility. Military Medical Support to the personnel of the PLANELM and the dependents is set out in Annex G.

Accommodation for the PLANELM personnel and their dependents will be an individual national responsibility.

4. Facilities.

Chief of Defence Denmark (CHOD DEN) will free of charge provide the following facilities for the PLANELM at Hoevelte Barracks:

a. Office facilities.

CHOD DEN will provide:

- (1) Building 3 with:
  - Commanders office,
  - Second-in-Command's office,
  - Chief of Staff office,
  - eighteen offices,
  - one (small) briefing room,
  - one administration room,

- one tea kitchen,
- one wardrobe,
- one depot room,
- one depot room for classified materiel,
- one room for technical equipment,
- toilet and bath facilities.

- (2) In building 21 :
- one (large) briefing room.
  - one wardrobe,
  - toilet facilities.

b. Parking Area.

CHOD DEN will free of charge provide a parking area for

- staff cars,
- civilian cars belonging to staff members, and
- visitors.

close to the office building of the PLANELM.

5. Logistic supplies.

CHOD DEN will provide the following facilities for the PLANELM.

a. Food.

- Meals for breakfast, lunch and dinner can be purchased by individuals in the cafeteria of the barracks from Monday to Friday within the normal opening hours.
- Meals outside cafeteria opening hours, will be an individual national responsibility.

b. Inventory and office supplies.

Can on request be provided by the Barracks Administration on reimbursement basis.

## SÖ 2007: 29

c. Flags, maps, signs and badges.

Can on request be provided by the Barracks Administration on reimbursement basis.

d. Petrol, Oil and Lubricants (POL).

Can on request be provided by the Barracks Administration on reimbursement basis.

e. Electricity and Heating.

Will be provided by CHOD DEN on reimbursement basis.

6. Logistic Services.

a. Transportation.

- The PLANELM will arrange all transportation between Denmark and any other nation itself.

- The Danish Headquarters Company will provide domestic transportation support for the PLANELM.

- CHOD DEN can on request augment the transport capacity of the Brigade on reimbursement basis.

- Transportation for off duty purposes is an individual national responsibility.

b. Laundry.

Is regarded an individual national responsibility.

c. Cleaning in offices and rooms.

Will be provided by the Barracks Administration on reimbursement basis.

d. Maintenance and repair.

- Internal maintenance will on request be provided by the Barracks Administration on reimbursement basis.

- External maintenance of fixed buildings will be provided by CHOD DEN free of charge.

e. Constructions.

Any request of changes to fixed installations will if accepted by CHOD DEN be provided through the Barracks Administration on reimbursement basis.

f. Military Medical Support.

Military Medical Support will be provided in accordance with Annex G to this MOU.

7. Other services.

The Danish Headquarters Company will support the PLANELM with Non- Commissioned Officers, clerks and typists.

The Danish Headquarters Company will support the PLANELM from facilities in building 21.

8. Communications.

The following items will on request be provided by CHOD DEN on reimbursement basis

a. Telephones.

Telephones and mobile telephones.

b. Fax.

Unsecure fax.

c. Satellite Communications.

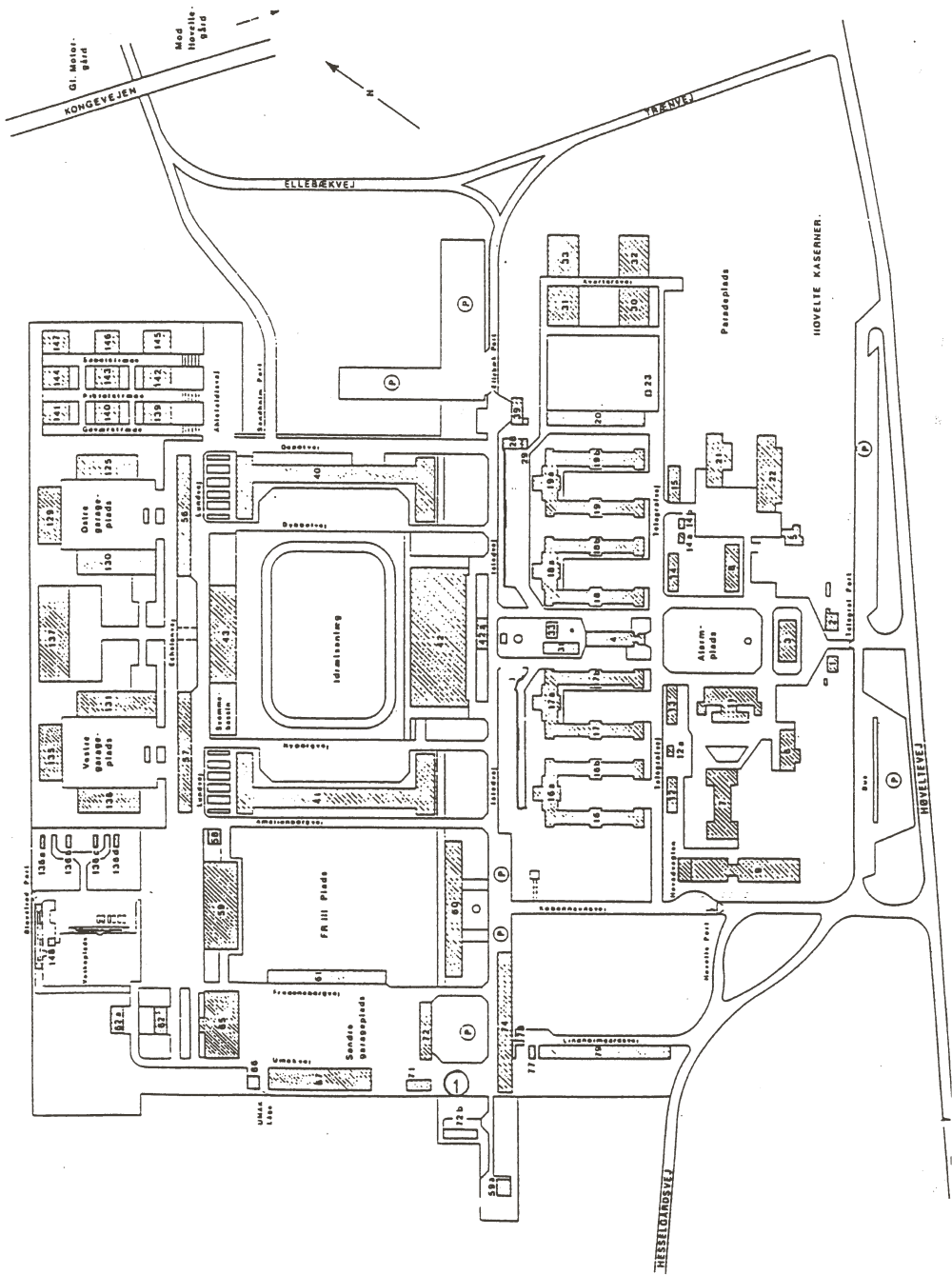
Compatible SATCOM equipment.

## SÖ 2007: 29

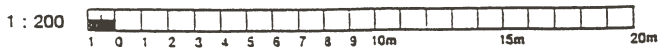
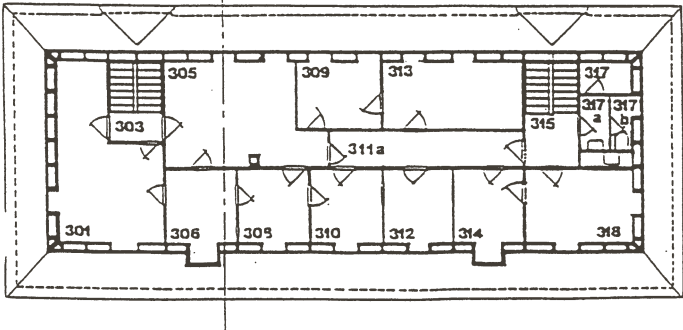
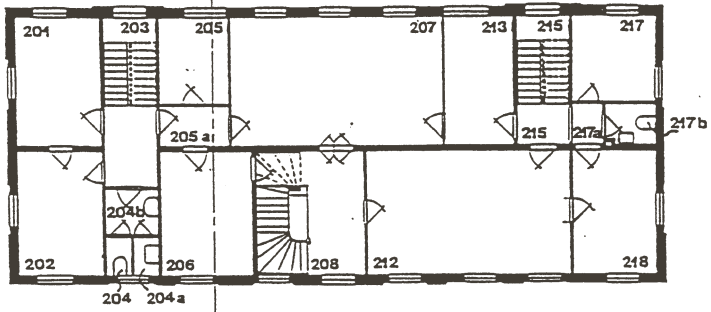
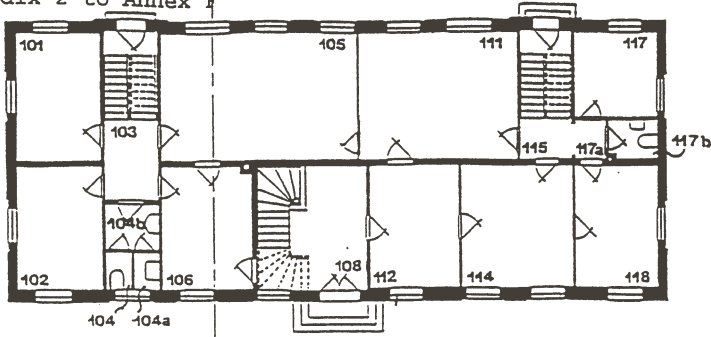
- d. Local Area Network (LAN).  
25 Local network users (Type and specification of hardware and software to follow).
  
- e. Wide Area Network (WAN).  
(Number, type and specification of hardware and software to follow).

- Appendices:
- 1. Sketch of Hoevelte Barracks.
  - 2. Sketch of building at Hoevelte Barracks.

Appendix 1 to Annex F



Appendix 2 to Annex F





## ANNEX G

Military Medical SupportProvided by Danish Armed Forces Health Service to Personnel of the PLANELM  
and their Dependents1. General

The Host Nation will be responsible for the provision of Military Medical Support to the personnel employed at the PLANELM/SHIRBRIG and their dependents within the capabilities of the Danish Armed Forces Health Service.

2. Responsibilities

- a. Military Medical Support will be rendered by the Infirmary at Hoevelte Barracks.
- b. Within the scope of his coordination authority the Chief of Staff/SHIRBRIG (COS/SHIRBRIG) will provide for the organizational prerequisites for medical support. Technical medical arrangements will be coordinated by the Medical Advisor.

3. Extent of Military Medical Support

- a. Military Medical Support of non-Danish military and civilian personnel at PLANELM includes:
  - (1) Outpatient care by the Infirmary; if sufficient capacity is not available, patients will be referred to other facilities of the military medical service or - without a declaration of cost acceptance<sup>1</sup> - to civilian physicians (including specialists), dentists or hospitals. Costs related to this treatment is a responsibility of that individual.

---

<sup>1</sup> For personnel of countries of the European Community the same conditions as for Danish citizens will apply. This also applies to members of the family and dependents to such personnel.

- (2) Inpatient treatment by the medical unit. Treatment of prolonged duration only until the patient can be transported to another medical facility (primarily civilian hospital facilities).
- (3) Emergency, life-saving treatment will be rendered by the Danish civilian hospitals without any reimbursement.
- (4) In an emergency, movement of patients will take place by transportation means provided by the Danish Armed Forces.

b. The following services are not included in the Military Medical Support rendered by the Danish Armed Forces:

- (1) Movement of patients (except in emergency situations).
- (2) Rehabilitation including stay at sanatorium and similar courses of treatment.
- (3) Vision and hearing aids.
- (4) Orthopaedic and other appliances.
- (5) Prostheses.
- (6) Services and deliveries by dental laboratories and dental shops.

4. Notification and Maintenance of Medical Records

- a. The national representatives at the PLANELM will submit, as far as possible, the documents and records required for medical support to the Infirmary at Hoevelte Barracks.
- b. Upon termination of treatment and following a written consent by the patient, originals or copies of all clinical records prepared during outpatient treatment will be forwarded as medical records in confidence to the Nation to which the patient belongs. If written consent by the patient cannot be obtained, the confidential medical

information will be filed by the Danish authorities in accordance with Danish national law.

5. Costs

- a. Outpatients care provided to military personnel by the Danish Armed Forces Health Service under this MOU will be rendered free of cost.
- b. The cost of consulting civilian physicians, dentists and hospitals without referral from Danish Armed Forces Health Service are to be paid directly by the individual.